

Robert Hodosi



**SK
EN**



Dobří a zlí
hrdinovia

**Good & Bad
Heroes**

R.H.

1.1 => Istota a strach

Certainty and Fear

A1*// Realista prahnúci po poznání (1. dobrý hrdina)

The Realist in search of knowledge
(The Good Hero 1)

Zrelosť a kreativnosť, Istota a strach
Maturity and Creativity, Certainty and Fear

*/ Realista sa rád skúma.

== The Realist likes to explore himself.

*/ Rozmýšľa vždy o niečo dopredu.

== He is always thinking a little ahead.

*/ Stále sa usiluje rozširovať svoje poznatky.

== He is always striving to expand his knowledge.

*/ Dobré partnerstvo poskytuje istotu.

== A good partnership provides security.

*/ Uprednostňuje bezrizikové finančné investície.

== Prefers risk-free financial investments.

*/ Kto nie je pripravený počítať s rizikom, nevie, čo je život.

== Those who are not prepared to take risks do not know what life is.

*/ Znepokojuje ho, keď niečomu nerozumie.

== He gets upset when he doesn't understand something.

*/ Poznanie je moc.

== Knowledge is power.

*/ Z moci poznania vyplýva veľká časť istoty prvého hrdinu.

== Much of the first hero's certainty comes from the power of knowledge.

**/ Je mu jasné, že nevedomosť môže ľahko vyvolať pocit neistoty.*

== It is clear to him that ignorance can easily lead to feelings of insecurity.

**/ Tým, že si veci ujasňuje a snaží sa ich lepšie pochopiť, získava aj väčšiu istotu.*

== By making things clearer and trying to understand them better, he also gains more certainty.

**/ Keď už raz vie, čo ohrozuje jeho istotu, nie je preňho ťažké ani to, aby vhodnými prostriedkami nebezpečiu predchádzal.*

== Once he knows what threatens his certainty, it is not difficult for him to prevent the danger by appropriate means.

**/ Dobré medziľudské vzťahy mu tiež poskytujú istotu.*

== Good interpersonal relationships also provide him with security.

**/ Zvyčajne nekoná unáhlene.*

== He does not usually act rashly.

**/ Nechce provokovať osud.*

== He does not want to provoke fate.

**/ Vôbec nie je hazardér.*

== He is not a gambler at all.

**/ Prvý hrdina si je veľmi dobre vedomý, že v živote to bez rizika nejde.*

== The first hero is well aware that life is not without risk.

**/ Stopercentne istá je len smrť.*

== Only death is one hundred percent certain.

**/*

A2*// Zoči-voči nebezpečiu (2. dobrý hrdina)

Face-to-face danger (The Good Hero 2)

*/ Keď stretne veľkého psa bez náhubku a vodidla, bojí sa.
== When he meets a big dog without a muzzle and lead, he is afraid.

*/ Znepokojuje ho najmä to, čo si nevie vysvetliť.
== He is especially worried about what he cannot explain.

*/ V porovnaní s inými má dosť občianskej odvahy.
== Compared to others, he has a lot of moral courage.

*/ Reálne nebezpečie ho nemôže vyviesť z rovnováhy.
== Real danger doesn't upset him.

*/ Väčšinou sa cíti vyrovnané a uvoľnené.
== Most of the time, he feels calm and relaxed.

*/ Keď zbadá niečo nezvyčajné, usiluje sa tomu prísť na koreň.
== When he notices something unusual, he tries to get to the root of it.

*/ Keď sa zobudí, cíti sa ako znovuzrodený.
== When he wakes up, he feels reborn.
*/ Pravdaže, aj jeho znepokojujú strachy, ale tie ho o spánok neokrádajú.
== It is true that he is also troubled by fears, but they do not rob him of sleep.

*/ Bojí sa najmä skutočného nebezpečia.
== He is particularly afraid of real danger.

*/ Ak mu niečo naháňa strach, neuhýba, ale postaví sa nebezpečiu zoči-voči.

== When something frightens him, he doesn't flinch but faces the danger head-on.

**/ Usiluje sa objaviť, z čoho pochádza jeho strach.*

== He tries to find out where his fear comes from.

**/ Necúvne ani vtedy, ak treba urobiť nejaké zmeny.*

== He doesn't back down, even if changes need to be made.

**/ Je psychicky vyrovnaný a na iných pôsobí uvoľnene a spokojne.*

== He is mentally balanced and appears relaxed and content to others.

**/ Aj voči sebe je veľmi čestný, takže v duševnej oblasti nemá nevyriešené konflikty.*

== He is also very honest with himself, so he has no unresolved mental conflicts.

**/ Keďže väčšinu svojich podvedomých motívov už pozná, jeho postoje a rozhodnutia nevznikajú nikdy v *zaslepenosti* od strachu.*

== Since he already knows most of his subconscious motives, his attitudes and decisions are never *blinded* by fear.

**/ **/*

A3*// Optimista (3. dobrý hrdina)

The Optimist (The Good Hero 3)

**/ Optimista má veľmi blízky vzťah k iným ľuďom.*

== Our Optimist has a very close relationship with other people.

**/ Dokáže si veci rýchlo obľúbiť.*

== He is quick to like things.

**/ V kontakte s ľuďmi je otvorený.*

== He is open in contact with people.

**/ Hneď cíti, keď je niekto proti nemu.*

== He immediately senses when someone is against him.

*/ Po každom daždi vyjde slnko.

== After every rain, there is always sunshine.

*/ Nie je predpojatý voči cudzím.

== He is not prejudiced against strangers.

*/ Vie prijímať kritiku.

== He can take criticism.

*/ Postoj Optimistu k životu a k ľuďom je skrz-naskrz pozitívny.

== The Optimist's attitude to life and people is thoroughly positive.

*/ Jeho životnému postoju sa neubránia ani tí, ktorí vidia vždy len negatívne stránky života.

== Even those who only see the negative aspects of life cannot escape his life attitude.

*/ Je pružný, vie sa zaangažovať, nadchnúť a nevyhýba sa novým možnostiam.

== He is flexible, can get involved, is enthusiastic and do not shy away from new opportunities.

*/ Na pracovisku spravidla nemá problémy, pretože sa s ním dá dobre spolupracovať.

== He usually has no problems at work because he is easy to work with.

*/ Prejavuje pochopenie a dokáže sa prispôbiť.

== He is understanding and adaptable.

*/ Svoje zmýšľanie a pozitívny postoj nestráca ani v zlých časoch.

== He doesn't lose his mindset and positive attitude even in bad times.

*/ Napriek svojmu pozitívnemu mysleniu má aj dobre vyvinutý zmysel pre realitu.

== Despite his positive mindset, he also has a well-developed sense of reality.

***/ V nevyhnutných prípadoch vie celkom presne, pred kým sa musí mať na pozore.**

== When necessary, he knows exactly who he has to beware of.

***/**

A4*// Kultúra rozhovoru nadovšetko (4. dobrý hrdina)

Culture of conversation above all
(The Good Hero 4)

***/ Večer, keď si spolu s niekým sadne, hodiny ubiehajú veľmi rýchlo.**

== In the evening, when he sits down with someone, the hours go by very quickly.

***/ Je dobrý poslucháč.**

== He's a good listener.

***/ V záujme súladu v jeho partnerstve máva časté výmeny názorov.**

== He has frequent conversations in the interest of harmony in his partnership.

***/ Hádka sa uňho zväčša končí upokojujúcim zmierením.**

== He usually ends an argument with a reassuring reconciliation.

***/ Vie sa veľmi dobre vcítiť do iných.**

== He can empathise very well with others.

***/ Bol by z neho dobrý učiteľ.**

== He would make a good teacher.

***/ V rozhovore s inými sa rýchlo dostáva k jadru veci.**

== In conversation with others, he is quick to get to the point.

*/ Priam hravo sa mu darí zabezpečovať produktívnu výmenu myšlienok a citov v partnerskom vzťahu, a tým vytvárať oddanosť.

== He has a playful way of ensuring a productive exchange of thoughts and feelings in a partner relationship, thus creating commitment.

*/ Vynikajúca je aj jeho schopnosť v rozhovoroch prichádzať na koreň problémov a riešiť ich.

== He also has an excellent ability to get to the root of problems and solve them in conversation.

*/ V diskusiách postupuje cielene, nikoho neuráža.

== He is purposeful in discussions and does not offend anyone.

*/ Keď si to situácia vyžaduje, vie byť aj dosť pružný a dokáže svoju mienku revidovať.

== If the situation requires it, he can be quite flexible and change his mind.

*/

A5*// Zrelý človek (5. dobrý hrdina)

The Mature Man (The Good Hero 5)

*/ V ťažkých situáciách preberá zodpovednosť.

== Takes responsibility under challenging situations.

*/ Ak to pomôže uvoľniť napätie v určitej situácii, vie sa vzdať svojho názoru, aj keď má pravdu.

== If it helps relieve tension in a particular situation, he can give up his opinion, even if he is right.

*/ Vo väčšine svojich vyjadrení je zdržanlivý a vie sa ovládať.

== He is reserved in most of his statements and can control himself.

*/ Rozhoduje sa samostatne.

== Makes decisions independently.

*/ Keď ide o jeho záujmy, vie povedať aj nie.

== He can say no when his interests are at stake.

*/ Nevie brať vážne človeka, ktorý sa zaoberá ezoterikou.

== He can't take a person who is into esotericism seriously.

*/ Je rozvážny.

== He is discreet.

*/ Až obdivuhodne dobre sa mu podarilo vyrovnať sa s detskými vlastnosťami a vniknúť do úlohy dospelého.

== He has managed to cope admirably well with his childlike qualities and step into the role of an adult.

*/ Stal sa veľkým nielen navonok, ale aj vnútorne.

== He has become great not only externally but also internally.

*/ Preto sa nikto nemôže čudovať, že je taký samostatný.

== That's why no one can be surprised that he is so independent.

*/ V každej chvíli je pripravený prevziať zodpovednosť.

== He is ready to take responsibility at any moment.

*/ Neuteká pred rozhodnutiami.

== He doesn't run away from decisions.

*/ Svoje úsudky si utvára nezávisle od iných a vždy len po preskúmaní všetkých argumentov.

== He forms his judgments independently of others and always only after examining all the arguments.

*/ Rojčenie nie je jeho silnou stránkou.

== Daydreaming is not his strong point.

*/ Vytvoriť si odstup od iných mu nerobí ťažkosti.

== Creating distance from others does not cause him difficulties.

*/ Ak niečo považuje za zmysluplné, vie povedať aj nie.

== If he finds something meaningful, he can say no.

*/ Mnohí obdivujú jeho vyspelosť.
== **Many admire his maturity.**

*///

A6*// Realista (6. dobrý hrdina)

The Realist (The Good Hero 6)

*/ Podľa realistu sú reformy trestného práva niekedy nevyhnutné.
== **According to the Realist, criminal law reforms are sometimes necessary.**

*/ Nepridrža sa nejakej mienky z princípu, ale len dovtedy, kým je o nej presvedčený.
== **He does not hold an opinion on principle, but only as long as he is convinced.**

*/ Ak ho nejaká činnosť láka, je ochotný pracovať niekoľko rokov aj v zahraničí.
== **If an activity attracts him, he is willing to work abroad for several years.**

*/ Na to, aby mal človek dieťa, sa netreba sobášiť.
== **It is not necessary to marry to have a child.**
*/ Usiluje sa prispôbiť behu života.
== **He tries to adapt himself to the course of life.**

*/ Naučil sa lúčiť aj vtedy, keď to bolí.
== **He has learned to say goodbye even when it hurts.**
*/ Do budúcnosti hľadá s optimizmom.
== **He looks to the future with optimism.**

*/ K zmenám sa stavia realisticky.
== **He is realistic about change.**

*/ Čo musí byť, to musí byť, aj keď zmeny súvisia so smutnými rozlúčkami.

== What must be, must be, even if the changes involve sad goodbyes.

*/ Hoci kráča s duchom času, uskutočňuje zmeny len tam, kde ich považuje za obsahovo oprávnené.

== Although he walks with the spirit of the times, he makes changes only where he considers them to be justified in content.

*/ Nepresadzuje zmeny za každú cenu.

== He does not enforce change at any cost.

*/ Novoty nezavádza náhle.

== He does not introduce innovations abruptly.

*/ Novinky uplatňuje ako výsledok procesu prispôbovania sa zmeneným podmienkam prostredia.

== He applies innovations due to a process of adaptation to changed environmental conditions.

*/ Inštinktívne cíti, že život znamená zmenu.

== Instinctively feels that life means change.

*/ Zásadu, že život je neustála zmena, povýšil na normu, ktorá riadi jeho konanie.

== He elevates the principle that life is a constant change to a norm that guides his actions.

*/ Jeho životné krédo znie: *Všetko plynie.*

== His life creed is: *Everything flows.*

*/

A7*// Spontánný (7. dobrý hrdina)

The Spontaneous (The Good Hero 7)

*/ Keď sa nachádza v neznámej spoločnosti, najprv pozoruje ostatných, a až potom sa aktívne zapojí.

== When in an unfamiliar company, he first observes others before actively participating.

*/ Vie dosť presne, čo chce a čo nie.

== He knows precisely what he wants and doesn't want.

*/ Neohlásená návšteva mu nespôsobuje problémy.

== An unannounced visit does not cause him problems.

*/ Lahko sa prispôsobuje novým situáciám.

== He adapts quickly to new situations.

*/ V porovnaní s inými je veľmi pohotový.

== Compared to others, he is very prompt.

*/ Usiluje sa o to, aby jeho vzťahy neboli jednotvárne.

== He tries to keep his relationships from becoming monotonous.

*/ Svojho partnera či partnerku prekvapuje drobnými darčekom.

== He surprises his partner with small gifts.

*/ Svoje okolie neustále prekvapuje neočakávanými aktivitami.

== He constantly surprises those around him with unexpected activities.

*/ Neočakávane svoju partnerku obdarí, aj keď nie je na to osobitná príležitosť, alebo sa nejako inak postará o zmenu.

== He will give unexpected gifts to his partner, even when there is no special occasion, or otherwise make a difference.

*/ Jeho myslenie a spôsoby správania sa vyznačujú bohatosťou nápadov a originalnosťou.

== His thinking and behaviour are characterised by a wealth of ideas and originality.

*/ Vo svojich vzťahoch sa aktívne usiluje o to, aby ťažkopádnosť všedných dní nedostala šancu.